EVOLU®
electronics
www.evolu.health

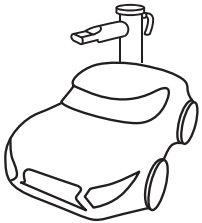
Model: JLN-S06A

EE Kasutusjuhend
LV Lietošanas instrukcija
LT Vartotojo vadovas

SUPER CAR

Piston COMPRESSOR nebulizer

AEROSOL MIST



USER MANUAL

EE **KOLBKOMPRESSORIGA nebulisaator**
LV **Virzuļa KOMPRESORA nebulaizers**
LT **Inhaliatorius su stūmokliniu KOMPRESORIUMI**

the best reason to take care of yourself {YES, YOU}

SUPER CAR KOLBKOMPRESSORIGA nebulisaator

LUGUPEETUD EVOLU KOMPRESSORIGA nebulisaatori SUPER CAR omanik

Aitäh, et valisite EVOLU® kompressoriga nebulisaatori SUPER CAR. Usume, et pärast seadme väga hea kvaliteedi ja töökindluse nägemist saab teist EVOLU® kaubamärgi regulaarne kasutaja.

Nebulisaator ehk inhalaator on mõeldud kasutamiseks astma, kroonilise obstruktiivse kopsuhaiguse (KOK) ja teiste hingamisteede haiguste, mille puhul peab kasutama aerosooli kujul ravimeid, ravimiseks. Aerosool liigub hõlpsalt ja kiirelt nii ülemistesse kui ka alumistesse hingamisteedesse. Enne kompressoriga nebulisaatori kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit. Kasutusjuhendis olevate eeskirjade järgimine tagab kompressoriga nebulisaatori pikaaegse tõrgeteta toimimise. Kõikide seadmega seotud küsimustega pöörduge EVOLU® kaubamärgi edasimüüja poole enda riigis.

SISSEJUHATUS

Mis on nebulisaator ja kuidas see töötab?

Kompressoriga nebulisaator on seade, mis muudab vedela ravimi suruõhu toimel peeneks aerosooliks. Aerosool sisaldab suuri ja väikesi osakesi. Hingamisel kogunevad suuremad osakesed ülemiste hingamisteede seintele, samal ajal kui väiksematel osakestel on piisavalt aega alumistesse bronhiharudesse jõudmiseks. Seega pääseb ravim kõikjale patsiendi bronhiaaltrakti, sealhulgas kõige väiksematesse bronhidesse ja alveoolidesse, ning tungib suurte terapeutiliste annustena ja väga väikeste või olematute kõrvaltoimetega alveoolide seintel olevatesse veresoontesse.

Milleks pihustusravi kasutatakse?

Nebulisaatoreid kasutavad järgmiste vaegustega patsiendid:

- ägedad hingamisteede haigused;
- obstruktiivne kopsuhaigus;
- kroonilised põletikulised protsessid hingamisteedes, nagu krooniline bronhiit, bronhiaalastma (sh krooniline või ebastabiilne astma, astma ägenemine), krooniline farüngiit;
- hingamisteede nakkused;
- ebaharilike omadustega sekreet ja sekretsioon bronhides;
- erinevat tüüpi köhad.

Millised on pihustusravi eelised?

Pihustusravi võimaldab mõjutada põletikulist ala kiirelt suurte ravimiannustega, suurendades sedasi ravi mõju ja vähendades kõrvaltoimete ohtu teistele organitele. Pihustusravi on inhalatsiooniravi hõlpsaim vorm ja ravimi otstarbepärase kasutamise vaatepunktist lisaks säästlik raviviis. Nebulisaatori abil tehtavat aerosoolravi võib kasutada laste, eakate ja nõrga tervisega patsientide raviks.

ENNE SEADME KASUTAMIST

⚠ Oluline ohutusalane teave

- Lugege enne kasutamist hoolikalt kasutusjuhendit. Hoidke see juhend edasiseks kasutamiseks alles.
- Kasutage seadet ainult raviotstarbelise inhalaatorina. Ravimi tüübi, manustamisviisi ja -aja peaks määrama kindlaks teie arst. Paigaldamine peab toimuma vastavalt sellele juhendile ja ainult tootja täpsustatud otstarbel.
- Seade ei sobi kasutamiseks kergsüttivate valuvaigistavate segudega, mis sisaldavad õhku, hapnikku või dilämmastikoksiidi.
- Ühendage seade pärast kasutamist ja enne puhastamist alati pistikupesast lahti.
- Ärge puudutage kogemata vette kukkunud seadet. Ühendage see kohe vooluvõrgust lahti ja ärge jätkake kasutamist.

olu Super Car Nebulizer JLN-S06A Instruction 105x142 EE LV LT 092021J.indd 2 19.10.2021 12:17:26

- Ärge puudutage seadet märgade kätega.
- Veenduge kasutamise ajal, et seade seisab tasasel ja kindlal pinnal.
- Ärge kasutage seadet, kui patsient magab.
- Võtke mis tahes hooldustööde tegemiseks ühendust EVOLU® edasimüüjaga enda riigis. Ärge avage seadet ise. Kui seade ei tööta korralikult, lülitage see välja ja lugege kasutusjuhendit.
- Ohu vältimiseks ärge jätke pakkematerjale (plastkotid, pappkastid jne) laste käeulatusse.
- Hoidke lisatarvikud laste käeulatusest väljas. Lapsed ja vähenenud füüsilise või vaimse võimekusega inimesed võivad kasutada seadet ainult seda juhendit lugenud täiskasvanu järelevalve all. Hoidke ravimitops vähem kui 36 kuu vanuste laste käeulatusest väljas, kuna see sisaldab allaneelatavaid väikesi osi.
- Kui seadet ei kasutata, ühendage selle juhe alati pistikust lahti.
- Soovitame kasutada üht personaalset ravimi manustamiskomplekti.
- Ärge jätke pärast ravi lõpetamist ravimitopsi ja/või lisatarvikutesse ravimijääke.
- Seadet võib puhastada ja/või hooldada ainult pärast selle välja lülitamist ja toitejuhtme pistikust lahti ühendamist.
- Ärge sikutage lahti ühendamiseks juhet või tõmmake juhet välja seadmest kinni hoides.
- Tegu on koduseks kasutamiseks mõeldud meditsiiniseadmega, mida peaks kasutama arsti ettekirjutusel. Seadet peab kasutama vastavalt kasutusjuhendile. Patsiendid peavad lugema ja mõistma seadme kasutamist ja hooldust puudutavat teavet. Küsimuste korral võtke ühendust edasimüüjaga.
- Kui seadme pistik ei sobi pistikupessa, võtke pistiku välja vahetamiseks ühendust kvalifitseeritud tehnikuga. Ärge kasutage mitut pistikupesa ja/või pikendusjuhtmeid.
- Ärge tõkestage õhu sisselaskeava.
- Paigaldamine peab toimuma vastavalt juhistele ja tootja täpsustatud kasutusotstarbele. Vale paigaldamine ja/või kasutamine võib põhjustada kahju inimestele, loomadele või esemetele. Sellisel juhul tootja vastutust ei võta.
- Ärge kasutage seadet vannis või duši all.
- Ärge laske seadmel puutuda kokku tolmu, kuumuse (mis võib korpust moonutada), päikesevalguse või muude atmosfäärimõjuritega, mis võivad mõjutada seadme ohutust.
- Ärge kasutage seadet võimalike häirete tekitajate (nt soojaallikad, nagu kaminad, elektri- või gaasiküttekehad; auru tekitajad, nagu boilerid või veekeetjad; elektromagnetilise kiirguse allikad, nagu mikrolaineahjud, Wi-Fi seadmed) läheduses.
- Hoidke eemal lemmikloomadest, kes võivad saastada patsiendiga kokku puutuva pinna või üldiselt takistada ravi nõuetekohast tegemist.
- Seade tekitab suruõhku. Kõrvaltoimed võivad tekkida talumatusest kasutatava ravimi suhtes.

Elektriseadmed peab kõrvaldama vastavalt kohalikele eeskirjadele ja neid ei tohi visata olmejäätmete sekka.

HOIDKE SEE KASUTUSJUHEND ALLES KOGU SEADME KASUTUSAJA JOOKSUL

SEADME LISATARVIKUD

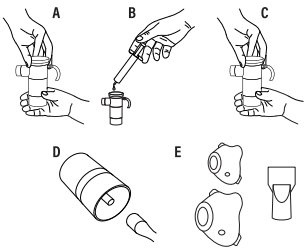
Suuotsik | Täiskasvanute mask | Laste mask | Ravimitops | Õhutoru | Tagavara õhufiltrid (5 tk) | AC adapter

PIHUSTUSRAVI TEGEMINE

Seade on klass IIa meditsiiniseade, mis muudab vedela ravimi otse hingamisteedesse suunatavaks auruks. Seade muudab peenikesteks tilkadeks nii suspensiooni kui ka lahuse kujul olevad ravimid. Ravitoime võib väheneda õliste ja/või pastalaadsete ravimite puhul. Seade EI OLE eeterlike õlide jaoks mõeldud nebulisaator. Ärge eelkuumutage vedelikke ja/või alkoholilahuseid. Ravimitops ja kõik lisatarvikud EI OLE steriliseeritud. Lugege enne kasutamist peatükki „Seadme hooldus".

olu Super Car Nebulizer JLN-S06A Instruction 105x142 EE LV LT 092021J.indd 3 19.10.2021 12:17:26

Seadme kasutamine

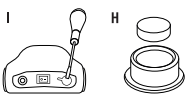


1. Seadke seade tasasele ja kindlale pinnale.
2. Veenduge, et nimipinge vastab kasutatava elektrivõrgu pingele.
3. Ühendage seadme juhe pistikupessa.
4. Avage kahest osast koosnev ravimitops, keerates osad lahti (joonis A).
5. Täitke ravimitops arsti välja kirjutatud ravimiga (joonis B). Märkus: Ravimitopsi alaosas olevad sälgud on ainult viiteks.
6. Sulgege ravimitops, keerates kaks osa uuesti kokku (joonis C).
7. Ühendage õhutoru üks ots ravimitopsiga ja teine ots seadme ühendusotsikuga (joonis D).
8. Paigaldage vajalik lisatarvik ravimitopsi külge: täiskasvanute või laste mask või suuotsik (joonis E).
9. Lülitage seade sisse, seades lüliti asendisse ON (SEES).
10. Pärast ravimi manustamist lülitage seade välja ja ühendage vooluvõrgust lahti. Enne seadme uuesti käivitamist veenduge, et see oleks toatemperatuurini jahtunud.

SOOVITUSED PIHUSTUSRAVI TEGEMISEKS:

- Istuge mugavas ja püstises asendis.
- Maski (täiskasvanute või laste) kasutamisel veenduge, et see püsib korralikult vastu nägu. Maskis olevad augud lasevad õhul väljahingamisel liikuda.
- Hingake rahulikult ja tehke iga hingetõmbe järel lühike paus.
- Ravimi manustamine lõpeb, kui ravim hakkab seadmest väljuma ebaühtlaselt (tõrtsakutena).
- Suuotsiku kasutamisel ärge kallutage ravimitopsi rohkem kui 45°.

Õhufiltri vahetamine



Filtrit peaks vahetama 100 kasutustunni järel või kui see muutub halliks. Tagavara õhufilter ja selle ümbris on kujutatud joonisel H. Filtri vahetamiseks tõstke kaas lapiku otsaga kruvikeeraja abil ettevaatlikult üles, nagu on kujutatud joonisel I. Eemaldage vana filter ja paigaldage uus. Paigaldage filtrihoidik pessa ja veenduge, et see paikneb korralikult. Kasutage ainult tootja originaalfiltreid.

SEADME HOOLDUS

Seadme puhastamine

Pärast iga ravi ühendage seade vooluvõrgust lahti ja puhastage seade ise ning selle lisatarvikud. Tähelepanu: kasutage ainult tootega kaasas olevaid lisatarvikuid, muud lisatarvikud võivad mõjutada negatiivselt ravi kvaliteeti.

SUUOTSIKU PUHASTAMINE

Kasutage lisatarvikute hoolikaks puhastamiseks joogivett. Steriliseerimiseks võib need kasta desinfitseerimisvahendisse (oksüdeeriv elektrolüütiline kloriid), järgides vahendi tootja juhiseid. Seejärel loputage tarvikud puhta joogiveega ja laske neil kuivas kohas loomulikul teel kuivada.

RAVIMITOPSI PUHASTAMINE

Pärast kasutamist keerake ravimitops lahti, peske selle kaht poolt seebi ja kuuma veega ning loputage hoolikalt. Kuivatage liigne vesi pehme, puhta ja kuiva lapiga ning laske osadel kuivas kohas loomulikul teel kuivada. Steriliseerimiseks katke ravimitops külma steriliseerimislahusega, järgides aine pakendil olevaid juhiseid. Soovitame kasutada iga patsiendi jaoks üht personaalset ravimitopsi kasutuseaga 6 kuud või 120 ravikorda. Ärge kasutage topsi puhastamiseks keevat vett. Peske maske ja voolikuid hoolikalt ainult desinfektsioonivahendiga.

olu Super Car Nebulizer JLN-S06A Instruction 105x142 EE LV LT 092021J.indd 4 19.10.2021 12:17:26

SAASTUMINE MIKROOBIDEGA

Mikroobset või viiruslikku päritolu ja nakkusohtlike patoloogiate puhul ei tohiks seadet ja selle lisatarvikuid teiste patsientidega jagada.

Veaotsing

PROBLEEM	PÕHJUS	LAHENDUS
Liiga palju müra	Seadmes puudub filter	Paigaldage seadmesse filter
Nebulisaator ei tööta	Kompressori lüliti on välja lülitatud olekus	Lülitage seade sisse
	Nebulisaatorit ei puhastatud pärast viimast kasutuskorda	Puhastage seade
	Õhuvoolik on painutatud	Eemaldage voolikus olevad painded või sõlmed
	Filter on ummistunud	Vahetage filter välja
	Ravim otsas	Lisage ravimitopsi vajalik annus arsti välja kirjutatud ravimit
	Kork on halvasti paigaldatud	Paigaldage kork õigesti
Õhuvoolikusse on kogunenud veetilgad	Ravimit lisati liiga palju	Lisage ravimitopsi sobiv kogus ravimit, ühendage õhuvoolik kompressoriga ja lülitage seade sisse
	Nebulisaator pesti puhtaks, kuid see pole kuiv	Avage ja sulgege nebulisaator sõrme abil korduvalt, kuni veetilgad kaovad

MÄRKUS: Kui seade ei toimi korralikult ka pärast veaotsingus kirjeldatud sammude võtmist, võtke ühendust EVOLU® kaubamärgi edasimüüjaga enda riigis.

TEHNILINE KIRJELDUS

Kompressoriga nebulisaator. Vastab Euroopa standardi EN 13544-1 nõuetele. Pöörlev survekolb, määrimist ei vaja. Vastavalt direktiivile 93/42/EÜ klass IIA meditsiiniseade. Lineaarne ravimitops.

MUDEL JLN-S06A
TOITEADAPTER 100 - 240 V ~ , 50 / 60 Hz, max 0.4 A
PÕHISEADME PINGE 12V
MÜRATASE ≤ 60 dB
RAVIMITOPSI MAKSIMUMMAHT 8 ml
OSAKESTE SUURUS 0,5 kuni 6 µm
MMAD 4.0 ± 20% µm
PIHUSTUSMÄÄR ≥ 0.24 ml/min
TÖÖMEETOD 30 minutit sees, 30 minutit väljas
TÖÖTEMPERATUUR, NIISKUS JA ÕHURÕHK 10 ° C ~ 40° C, ≤ 85% suhteline niiskus 860 ~ 1060 hPa
TEMPERATUUR, NIISKUS JA ÕHURÕHK TRANSPORTIMISEL JA LADUSTAMISEL -10° C ~ 40 ° C, ≤ 85% suhteline niiskus 860 ~ 1060 hPa
ÜLEPINGE KATEGOORIA ~ tase 2
ÜLEPINGE KATEGOORIA Kategooria II
MAKSIMAALNE TÖÖKÕRGUS 2000 m
LISATARVIKUD Kompressoriga nebulisaator, ravimitops, täiskasvanute mask, laste mask, suuotsik, õhutoru, tagavara õhufiltrid (5 tk), AC adapter
SUURUS mm 160 (L) x 110 (K) x 62 (S)
KAAL kg 0.275

* Etteteatamiseta võidakse teha tehnilisi muudatusi.

Seadme eeldatav tööiga on umbes 2000 ravitsüklit, arvestades, et keskmine ravitsükkel kestab 8 minutit.
Elektromeditsiinilised seadmed vajavad erihoolt. Paigaldamise ajal ja kasutamisel vastavalt elektromagnetilise ühildu-

olu Super Car Nebulizer JLN-S06A Instruction 105x142 EE LV LT 092021J.indd 5 19.10.2021 12:17:26

vuse nõuetele on oluline, et järgitakse tootja täpsustusi. Teiste seadmete, eriti teiste analüüsi- ja raviseadmete, olemasolul tekib elektromagnetiliste häirete risk. Raadio- ja mobiilsideseadmed või kantavad raadiosageduslikud seadmed (mobiiltelefonid või juhtmevabad ühenduspunktid) võivad häirida elektromeditsiinilise seadme tööd.

SÜMBOLITE KIRJELDUS

SÜMBOL	TÄHENDUS	SÜMBOL	TÄHENDUS
	Tootja		Kohustus lugeda kasutusjuhendit
	Euroopa esindaja		Patsiendiga kokku puutuv tüüp B osa
	CE-märgistus		Tööea lõpul peab kasutaja või edasimüüja toimetama selle toote (koos lisatarvikutega) elektrooniliste jäätmete kõrvaldamise/ringlussevõtuga tegelevasse asutusse.
	Tootmiskuupäev	IP21	Kaitse tahkete ja vedelate osakeste sissepääsu vastu (kaitstud üle 12 mm suuruste tahkete osakeste vastu; kaitstud näpuga ligipääsu vastu; kaitstud vertikaalselt tilkuva vee vastu).
	Seerianumber		Alalisvool
	Vahelduvvool		Ärge kasutage seadet vannis või duši all
	Topeltisolatsioon	ON	Seade SEES
	Üldine hoiatussümbol	OFF	Seade VÄLJAS
	Hoidke kuivana		Temperatuuripiirang

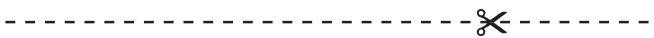
ELEKTROMAGNETILIST ÜHILDUVUST PUUDUTAV TEAVE

Seade vastab EMC standardile IEC60601-1-2.

ELEKTROMAGNETILISED HEITED – TOOTJA JUHISED JA DEKLARATSIOON		
SUPER CAR on mõeldud kasutamiseks allpool täpsustatud elektromagnetilises keskkonnas. SUPER CAR nebulisaatori kasutaja peaks veenduma, et seda kasutatakse sobivas keskkonnas.		
HEITEKATSE	**VASTAVUS**	**ELEKTROMAGNETILISE KESKKONNAGA SEOTUD SUUNISED**
RF-heited CISPR 11	1. rühm	SUPER CAR kasutab RF-energiat ainult sisetalitluseks. Seetõttu on selle RF-heited väga vähesed ega põhjusta tõenäoliselt lähedalasuvate elektroonikaseadmete häiringuid.

olu Super Car Nebulizer JLN-S06A Instruction 105x142 EE LV LT 092021J.indd 6 19.10.2021 12:17:27

RF-heited CISPR 11	Klass B	Seadet SUPER CAR on võimalik kasutada kõigis asutustes, sealhulgas kodudes ja majapidamisi varustavasse madalpingevõrku ühendatud asutustes.
Harmoonheited IEC 61000-3-2	Klass A	
Pingekõikumised/väreluse heited IEC 61000-3-3	Vastavus	



GARANTIIKAART

Type of product _____

Seerianumber _____

Kliendi nimi _____

Ostukuupäev _____

Kontaktnumber _____

Aadress _____

Müügiettevõte _____

Kontaktnumber _____

Müügiettevõtte aadress _____

GARANTII

Seadme garantii kehtib ostukuupäevast alates 2 aastat. Garantii ei kata tarbematerjale ja tavapäraselt kuluvaid osasid.
Garantii kehtib ainult ostukuupäeva ja ettevõtte pitseriga varustatud garantiitunnistuse ja ostukviitungi esitamisel.
Tootja või volitatud edasimüüjad ei vastuta seadmega seotud kahjude eest, kui seade on saanud kahjustada kasutaja poolse väärkasutamise või hooletuse tõttu.
Selle seadme kokkupaneku, täiendamise, kohandamise või remontimisega tohib tegeleda ainult teie riigis tegutseva EVOLU® edasimüüja volitatud teeninduskeskus.
Remontimiseks või varuosade soetamiseks võtke ühendust EVOLU® edasimüüjaga enda riigis.

olu Super Car Nebulizer JLN-S06A Instruction 105x142 EE LV LT 092021J.indd 7 19.10.2021 12:17:27

LV

SUPER CAR VIRZUĻA KOMPRESORA nebulaizers

CIENĪJAMIE KOMPRESORA Inhalatora (Nebulaizera) SUPER CAR lietotāji

Pateicamies Jums, ka esat izvēlējušies EVOLU® Pateicamies Jums, ka esat izvēlējušies SUPER CAR. Mēs esam pārliecināti, ka novērtējot konkrētā produkta kvalitāti, Jūs kļūsiet par patstāvīgiem lietotājiem preču markai EVOLU®.

Jūsu inhalators ir paredzēts priekš astmas, hronisko obstruktīvo plaušu slimību un citu elpošanas ceļu slimību ārstēšanai, pārvēršot šķidrās zāles aerosolā, kas ātri un droši iekļūst augšējos un apakšējos elpceļos. Pirms inhalatora lietošanas uzsākšanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet instrukciju. Instrukcijā uzskaitīto prasību ievērošana nodrošinās nepārtrauktu inhalatora darbību ilgā laika periodā. Par visiem jautājumiem par šo produktu, lūdzu, sazinieties ar EVOLU® zīmola oficiālo pārstāvi Jūsu valstī.

IEVADS

Kas ir inhalators un kā tas strādā?

Kompresora inhalators ir ierīce, kas saspiesta gaisa ietekmē šķidrās zāles pārvērš smalkos aerosola pilienos. Aerosols satur lielas un mazas daļiņas. Elpojot, smaguma ietekmē lielas aerosola daļiņas nogulsnējas uz augšējo elpceļu sieniņām, un mazām daļiņām ir laiks, lai sasniegtu apakšējos bronhus. Tādējādi zāles iekļūst visās bronhu daļās, ieskaitot mazākos bronhus un alveolus, kā arī nonāk asinsvados alveolu sienās lielās terapeitiskās devās ar nelielām blakusparādībām vai bez tām.

Kad tiek pielietota inhalāciju terapija?

Inhalāciju terapija tiek izmantota:
- akūtas elpceļu slimībās;
- obstruktīvas plaušu slimībās;
- hroniski elpošanas ceļu iekaisuma procesos, piemēram, hronisks bronhīts, bronhiālā astma (ieskaitot hronisku, nestabilu, ar smagu astmas paasinājumu), hronisks faringīts;
- elpceļu infekcijās;
- sekrēcijas kvalitātes pārkāpums un tā atdalīšana bronhos;
- dažāda veida klepus.

Priekšrocības inhalāciju terapijai?

Inhalāciju terapija ļauj ātri ietekmēt iekaisuma zonu ar lielām zāļu devām, kas palielina ārstēšanas efektivitāti un samazina blakusparādību risku citiem orgāniem. Inhalāciju terapija ir visekonomiskākā ārstēšanas metode zāļu mērķtiecīgas lietošanas ziņā; to plaši izmanto bērniem, vecāka gadagājuma cilvēkiem un novājinātiem pacientiem.

IERĪCES SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

⚠ Svarīga informācija par drošību

- Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukcijas. Ja nepieciešams, saglabājiet to turpmākai uzziņai.
- Izmantojiet ierīci tikai kā terapeitiskiem mērķiem. Zāļu veids, lietošanas veids un laiks - saskaņā ar ārsta receptēm. Ierīces montāža jāveic stingri saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem un tikai ražotāja norādītajiem mērķiem.
- Šī ierīce nav piemērota lietošanai ar uzliesmojošiem anestēzijas maisījumiem, kas satur gaisu, skābekli vai slāpekļa oksīdu.
- Vienmēr atslēdziet ierīci no elektrotīkla pēc lietošanas un pirms tīrīšanas.
- Nepieskarieties ierīcei, ja tā nejauši iekrīt ūdenī. Atvienojiet to no barošanas avota un nelietojiet to.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām rokām.

olu Super Car Nebulizer JLN-S06A Instruction 105x142 EE LV LT 092021J.indd 8 19.10.2021 12:17:27

- Lietošanas laikā pārliecinieties, ka ierīce atrodas uz līdzenas un stabilas virsmas.
- Nelietojiet ierīci, kad pacients guļ.
- Sazinieties ar oficiālo EVOLU® zīmola pārstāvi savā valstī par visiem pakalpojuma jautājumiem. Neatveriet ierīci. Ja ierīce nedarbojas pareizi, izslēdziet to un pārbaudiet lietošanas instrukciju.
- Neatstājiet iepakojuma materiālus (plastmasas maisiņus, kartona kastes utt.) Bērniem pieejamā vietā, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Glabājiet piederumus bērniem nepieejamā vietā. Bērni un personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām ierīci drīkst izmantot tikai pieaugušā uzraudzībā, kurš ir izlasījis šo lietošanas instrukciju. Uzglabājiet zāļu trauku bērniem līdz 36 mēnešu vecumam nepieejamā vietā, jo tas satur sīkas daļiņas, kuras var norīt.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, kad to nelietojat.
- Ieteicams individuāli izmantot vienu medicīnisko piederumu komplektu.
- Neatstājiet zāļu atlikumus zāļu traukā un / vai piederumos pēc terapijas beigām.
- Ierīces tīrīšana un / vai apkope jāveic tikai pēc ierīces izslēgšanas un strāvas vada atvienošanas no kontaktligzdas.
- Nevelciet aiz vada vai ierīces, lai izņemtu kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Šī ir medicīniska ierīce lietošanai mājās, un tā jāizmanto saskaņā ar ārsta recepti. Ierīce jāizmanto, kā norādīts lietošanas instrukcijā. Ir svarīgi, lai pacienti izlasītu un saprastu, kā lietot ierīci. Ja jums ir kādi jautājumi, sazinieties ar izplatītāju.
- Ja kontaktdakša neietilpst kontaktligzdā, sazinieties ar kvalificētu tehniķi, lai to nomainītu. Neizmantojiet sadalītājus un/ vai pagarinātājus.
- Nebloķējiet gaisa ieplūdi.
- Uzstādīšanai un lietošanai jāatbilst ražotāja norādījumiem. Nepareiza ierīces uzstādīšana un / vai ļaunprātīga izmantošana var kaitēt cilvēkiem, dzīvniekiem vai lietām. Ražotājs par to nav atbildīgs.
- Nelietojiet ierīci, lietojot vannu vai dušu.
- Nepakļaujiet ierīci putekļiem (kas var aizsprostot ventilācijas atveres), karstumam (kas var deformēt virsmas), saules gaismai vai citiem atmosfēras faktoriem, kas var bojāt ierīci.
- Nelietojiet ierīci iespējamo traucējumu avotu tuvumā (piemēram, siltuma avoti, piemēram, kamīni, elektriskie vai gāzes sildītāji; tvaika avoti, piemēram, katli vai tējkannas; elektromagnētiskā starojuma avoti, piemēram, mikroviļņu krāsnis, Wi-Fi ierīces).
- Uzglabāt mājdzīvniekiem nepieejamā vietā, jo tie var piesārņot priekšmetus, kas tieši saskaras ar pacientu, aizsprostot ventilācijas atveres vai kopumā nelabvēlīgi ietekmēt terapijas kvalitāti.
- Ierīce ģenerē saspiestu gaisu. Blakusparādības var rasties jutības dēļ pret lietotajām zālēm.

Utilizējiet elektroierīces saskaņā ar vietējiem pašvaldības noteikumiem un neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem.

SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS IERĪCES LIETOŠANAS LAIKĀ

AKSESUĀRU KOMPLEKTS

Iemutis

Maska pieaugušajam

Maska bērnam

Medicīniskais trauciņš zālēm

Gaisa caurule

Gaisa filtri (5gab.)

AC- adapteris

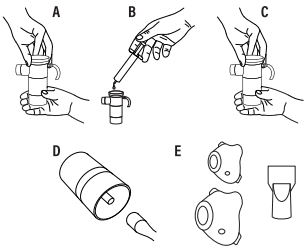
INHALĀCIJAS TERAPIJAS VEIKŠANA

Tā ir IIa klases medicīniskā ierīce, kas pārvērš šķidras zāles aerosolā tiešai nogādāšanai elpošanas traktā. Ierīce izsmidzina zāles gan suspensiju, gan šķīdumu veidā. Terapeitiskais efekts ir mazāk izteikts, lietojot taukainas un / vai pastas formas zāles. Nesmidziniet ēteriskās eļļas! Nesildiet šķidrus šķīdumus un / vai spirta šķīdumus. Zāļu trauks un visi piederumi nav sterili. Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet sadaļu "Instrumentu apkope".

olu Super Car Nebulizer JLN-S06A Instruction 105x142 EE LV LT 092021J.indd 9 19.10.2021 12:17:27

LV

Ierīces darbība

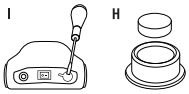


1. Novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas virsmas.
2. Pārliecinieties, vai nominālais spriegums atbilst tīkla spriegumam.
3. Pievienojiet ierīci strāvas kontaktligzdai.
4. Noņemiet zāļu trauka augšpusi, kā parādīts A attēlā.
5. Ielejiet ārsta izrakstītās zāles zāļu traukā, kā parādīts B attēlā. Piezīme. Zīmes zāļu trauka apakšā ir tikai orientējošas.
6. Savienojiet zāļu trauka augšējo un apakšējo daļu, kā parādīts C attēlā.
7. Pievienojiet vienu gaisa caurules galu zāļu tvertnei, bet otru - ierīces savienotājam (D attēls).
8. Pievienojiet nepieciešamo trauku zāļu tvertnei: pieaugušo masku, bērnu masku vai iemuti (E attēls).
9. Ieslēdziet ierīci, pagriežot barošanas slēdzi ON (IESLĒGT) pozīcijā.
10. Pēc lietošanas izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla. Pirms ierīces atkārtotas ieslēgšanas pārliecinieties, ka tā ir atdzisusi līdz istabas temperatūrai.

REKOMENDĀCIJAS PRIEKŠ PAREIZAS TERPAIJAS VEIKŠANAS:

- Apsēdieties ērti ar taisnu muguru.
- Ja lietojat masku (pieaugušo vai bērnu), pārliecinieties, ka tā cieši pieguļ sejai. Maskai ir caurumi gaisa plūsmai izelpas laikā. Viegli elpojiet un pēc katras izelpas taisiet īsas pauzes.
- Ja lietojat iemuti, turiet to starp zobiem, saspiestām lūpām. Elpojiet caur muti.
- Ieelpošana beidzas, kad beidzas aerosola veidošana.
- Izmantojot iemuti, nelieciet zāļu trauku vairāk nekā 45° leņķī.

Gaisa filtra nomaiņa



Nomainiet filtru pēc 100 stundu lietošanas vai kad tas kļūst pelēks. Nomaināmais gaisa filtrs un tā tvertne ir parādīti attēlā H. Lai nomainītu filtru, paceliet vāku ar plakanu skrūvgriezi, kā parādīts I. attēlā. Noņemiet veco filtru un ievietojiet jaunu. Ievietojiet filtra stiprinājuma vāku korpusā, pārliecinoties, ka tas cieši pieguļ virsmai. Izmantojiet tikai šī ražotāja filtru.

IERĪCES APKOPE

Tīrīšana

Pēc katras ieelpošanas, atvienojiet ierīci no elektrotīkla un notīriet ierīci un piederumus. Uzmanību: izmantojiet tikai ierīces komplektācijā iekļautos piederumus, citi piederumi var ietekmēt par ārstēšanas efektivitāti.

IEMUTA TĪRĪŠANA

Lai rūpīgi iztīrītu šos aksesuārus, izmantojiet dzeramo ūdeni. Tos var sterilizēt, ievietojot tos ķīmiskajā dezinfekcijas līdzeklī, ievērojot norādījumus, un noskalot ar dzeramo ūdeni. Ļaujiet tiem dabiski nožūt tīrā vietā.

ZĀĻU TRAUCIŅA TĪRĪŠANA

Pēc lietošanas, atvienojiet divas zāļu trauciņa daļas, nomazgājiet tās ar ziepēm un karstu ūdeni, un rūpīgi izskalojiet. Noslaukiet atlikušo ūdeni ar mīkstu, tīru un sausu drānu un ļaujiet ierīcei dabiski nožūt tīrā vietā. Lai sterilizētu, pārklājiet zāļu trauciņu ar aukstu sterilizācijas šķidumu, ievērojot norādījumus uz sterilizatora iepakojuma. Katram pacientam ieteicams individuāli lietot zāļu trauciņu līdz 6 mēnešiem vai 120 lietošanas reizēm. Nevāriet zāļu trauciņu. Maskas un caurules viegli nomazgājiet, izmantojot tikai dezinfekcijas šķidumu.

olu Super Car Nebulizer JLN-S06A Instruction 105x142 EE LV LT 092021J.indd 10 19.10.2021 12:17:27

MIKROBU PIESĀRŅOJUMS

Mikrobu vai vīrusu izcelsmes patoloģijas gadījumā, ja pastāv infekcijas iespēja, ierīci un aksesuārus nedrīkst lietot kopā ar citiem pacientiem.

Problēmu novēršana

PROBLĒMA	RĪCĪBA	RISINĀJUMS
Pārāk skaļš	Ierīcē nav ievietots filtrs	Ievietojiet filtru
Inhalators nestrādā	Inhalatora slēdzis ir izslēgts	Ieslēdziet ierīci
	Inhalators nav attīrīts pēc iepriekšējās lietošanas.	Attīriet ierīci
	Gaisa caurule ir saliekta	Novērsiet locījuma vietas gaisa caurulei
	Aizsērējis filtrs	Nomainiet filtru
	Nepalika zāles	Iepildiet zāļu trauciņā nepieciešamo ārsta noteikto zāļu daudzumu.
	Nepareizi uzlikts vāciņš	Aizveriet vāciņu
Gaisa caurulē ir izveidojušās ūdens pilas	Zāles bija pārāk daudz	Pievienojiet trauciņā nepieciešamo zāļu daudzumu, pievienojiet gaisa cauruli un ieslēdziet ierīci.
	Inhalators tika izskalots, bet ne izžāvēts	Pielieciet un noņemiet pirkstu vairākas reizes uz izsmidzinātāju, līdz pilieni pazūd.

PIEZĪME: Ja ierīce nespēj atsākt normālu darbību, lai gan ir veikta vairākas pārbaudes, lūdzu, sazinieties ar savas valsts EVOLU® izplatītāju.

TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS

Kompresora inhalators. Atbilst Eiropas standarta EN 13544-1 prasībām. Rotējošs fiksējošais virzulis, bez eļļošanas. IIA klases medicīnas ierīce atbilst Direktīvai 93/42 / EEK (Medicīnas ierīču direktīva). Lineārais zāļu trauciņš.

MODELIS JLN-S06A
BAROŠANAS AVOTS (maiņstrāvas adapteris) 100 - 240 V ~ , 50 / 60 Hz, max 0.4 A
BAROŠANAS AVOTS (kompresora inhalators) DC 12V
TROKŠŅA LĪMENIS ≤ 60 dB
ZĀĻU TRAUKA TILPUMS 8 ml
AEROSOLA DAĻIŅU IZMĒRS no 0,5 līdz 6 mikroniem
MMAD 4.0 ± 20% µm
IZSMIDZINĀŠANAS ĀTRUMS ≥ 0.24 ml/min
DARBA CIKLI, ieslēgšana / izslēgšana, min. 30/30
DARBA TEMPERATŪRA, MITRUMS UN ATMOSFĒRAS SPIEDIENS 10 ° C ~ 40 ° C, ≤ 85% RH, 860 ~ 1060 hPa
UZGLABĀŠANAS UN TRANSPORTĒŠANAS TEMPERATŪRA, MITRUMS UN ATMOSFĒRAS SPIEDIENS -10 ° C ~ 40 ° C, ≤ 85% RH, 860 ~ 1060 hPa
PIESĀRŅOJUMA PAKĀPE 2
PĀRSPRIEGUMA KATEGORIJA II kategorija
MAKSIMĀLAIS DARBA AUGSTUMS PIE IERĪCES IZMANTOŠANAS 2000 m
AKSESUĀRI Kompresors, pieaugušo maska, bērnu maska, iemutis, gaisa caurule, zāļu trauciņš, adapteris, rezerves gaisa filtri 5 gab.
IZMĒRI mm 160 (G) x 110 (P) x 62 (A)
SVARS kg 0.275

* Var tikt veiktas tehniskas un dizaina izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma.

Šīs ierīces paredzamais kalpošanas laiks ir 2000 terapiju cikli ar vidējo ilgumu 8 minūtes. Elektromedicīnas ierīcēm nepieciešama īpaša piesardzība. Ir svarīgi, lai ierīces tiktu uzstādītas un izmantotas saskaņā ar ražotāja norādē, ņemot

olu Super Car Nebulizer JLN-S06A Instruction 105x142 EE LV LT 092021J.indd 11 19.10.2021 12:17:27

vērā elektromagnētiskās saderības prasības. Pastāv elektromagnētiskās mijiedarbības iespēja ar citiem instrumentiem, jo īpaši ar citiem instrumentiem analīzei un apstrādei. Radio un mobilās telekomunikāciju ierīces, kā arī pārnēsājamās augstfrekvences ierīces (mobilie tālruņi un bezvadu savienojumi) var traucēt elektromedicīnas ierīces darbību.

SIMBOLU APRAKSTS

SIMBOLS	NOZĪME	SIMBOLS	NOZĪME
	Ražotājs		Pienākums izlasīt lietošanas instrukciju
EC REP	Pārstāvis Eiropā		Piemērojamā BF tipa detaļa
CE 0413	CE marķējums		Šis produkts (ieskaitot visus saistītos aksesuārus) pēc tā kalpošanas laika beigām lietotājam vai tā izplatītājam ir jāatdod speciālā elektroierīču atkritumu uzglabāšanas vietā.
	Ražošanas datums	IP21	Aizsardzība pret cietvielu un šķidrumu iekļūšanu (aizsargāta pret cietu vielu iekļūšanu ķermenī, kas lielāki par 12 mm, aizsargāti no pirkstu iekļūšanas; aizsargāts pret vertikāli vērstiem ūdens pilieniem)
SN	Sērijas numurs		Līdzstrāva
	Maiņstrāva		Nelietojiet, lietojot dušu vai vannu
	Divkārša izolācija	ON	Ierīce ir ieslēgta
	Vispārējs brīdinājuma simbols	OFF	Ierīce ir izslēgta
	Glabājiet sausā vietā	+40°C 10°C	Temperatūras ierobežojumi

ELEKTROMAGNĒTISKĀ SADERĪBA

Ierīce atbilst IEC 60601-1-2 standartam.

ELEKTROMAGNĒTISKĀ EMISIJA - NORĀDĪJUMI UN RAŽOTĀJA DEKLARĀCIJA		
Ierīce SUPER CAR ir paredzēta lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. SUPER CAR lietotājiem ir jānodrošina, ka tas tiek lietots vidē, kas atbilst norādītajām vadlīnijām.		
RADIĀCIJAS TESTS	**ATBILSTĪBA**	**ELEKTROMAGNĒTISKĀS VIDES NORĀDĪJUMI**
RF emisijas CISPR 11	1 grupa	Ierīcē SUPER CAR izmanto radiofrekvences tikai savām iekšējām funkcijām. Tāpēc RF enerģija ir ļoti zema un, visticamāk, neradīs traucējumus tuvumā esošajām elektroniskajām iekārtām.

olu Super Car Nebulizer JLN-S06A Instruction 105x142 EE LV LT 092021J.indd 12 19.10.2021 12:17:28

RF emisijas CISPR 11	B klase	Ierīce SUPER CAR ir piemērots lietošanai iekštelpās jebkurā vidē, ieskaitot sadzīves vajadzībām, kas ir savienots ar standarta elektrotīklu, kas paredzēts dzīvojamo telpu apgādei.
Harmoniskās emisijas IEC 61000-3-2	A klase	
Sprieguma svārstības / pulsācija IEC 61000-3-3	Atbilstošs	

GARANTIJAS TALONS

Type of product _____

Sērijas numurs _____

Klienta nosaukums _____

Pirkuma datums _____

Kontakttālrunis _____

Adrese _____

Pārdevējs _____

Kontakttālrunis _____

Pārdošanas kompānijas adrese _____

GARANTIJA

Ierīcei tiek nodrošināta 2 gadu garantija no iegādes datuma. Garantija neattiecas uz aksesuāriem. Garantija ir spēkā tikai tad, ja uzrādīta pareizi aizpildīta garantijas karte ar pārdošanas datumu un organizācijas zīmogu un pirkuma čeku.
Ražotājs un pilnvarotais izplatītājs nav atbildīgi par ierīces bojājumiem vai bojājumiem, kas radušies nepareizas vai nolaidīgas lietošanas dēļ.
Visu veida ierīces montāžu, pārveidošanu, regulēšanu vai remontu drīkst veikt tikai EVOLU® oficiālā pārstāvja specializēto servisa centra darbinieki Jūsu valstī.
Lai labotu vai iegādātos detaļas, lūdzu, sazinieties ar EVOLU® oficiālo pārstāvi savā valstī.

olu Super Car Nebulizer JLN-S06A Instruction 105x142 EE LV LT 092021J.indd 13 19.10.2021 12:17:28

LT

SUPER CAR INHALIATORIUS SU STŪMOKLINIU kompresoriumi

GERBIAMAS EVOLU® KOMPRESORINIO inhaliatoriaus SUPER CAR savininke

Dėkojame, kad pasirinkote EVOLU® kompresorinį inhaliatorių SUPER CAR. Esame tikri, kad tinkamai įvertinę aukštą šio prietaiso kokybę ir patikimumą, tapsite nuolatiniais prekių ženklo EVOLU® produktų vartotojais.

Jūsų inhaliatorius skirtas astmai, lėtinei obstrukcinei plaučių ligai ir kitoms kvėpavimo takų ligoms gydyti, skystus vaistus paverčiant aerozoliais, kurie greitai ir patikimai prasiskverbia į viršutinius ir apatinius kvėpavimo takus. Prieš pradėdami naudoti kompresorinį inhaliatorių, atidžiai perskaitykite vartotojo vadovą. Laikantis vartotojo vadove nurodytų taisyklių, kompresorinis inhaliatorius ilgą laiką veiks nepriekaištingai. Visais su šiuo prietaisu susijusiais klausimais kreipkitės į prekės ženklo EVOLU® platintoją savo šalyje.

ĮVADAS

Kas yra inhaliatorius ir kaip jis veikia?

Kompresorinis inhaliatorius yra prietaisas, kuris veikiamas suslėgto oro skystą vaistą paverčia smulkiu aerozoliu. Aerozolyje yra didelių ir mažų dalelių. Kvėpuojant, veikiant sunkio jėgai, didelės dalelės nusėda ant viršutinių kvėpavimo takų sienelių, o mažos dalelės sugeba pasiekti apatinius bronchus. Taigi, vaistas patenka į visas bronchų medžio dalis, įskaitant mažiausius bronchus ir alveoles, taip pat patenka į alveolių sienelių kraujagysles didelėmis terapinėmis dozėmis, nesukeliant šalutinio poveikio.

Kam naudojama inhaliavimo terapija?

Inhaliavimo terapiją naudoja pacientai, turintys:
- ūminės kvėpavimo takų ligas,
- obstrukcinę plaučių ligą,
- lėtinius kvėpavimo takų uždegiminius procesus, tokius kaip lėtinis bronchitas, bronchinė astma (įskaitant lėtines ar nestabilias, astmos paūmėjimą), lėtinį faringitą
- kvėpavimo takų infekcijas,
- išskyrų kokybės ir bronchų sekrecijos sutrikimus,
- įvairių tipų kosulį

Kokie yra inhaliavimo terapijos pranašumai?

Inhaliavimo terapija leidžia greitai paveikti uždegimo zoną didelėmis vaisto dozėmis, o tai padidina gydymo efektyvumą ir sumažina šalutinio poveikio kitiems organams riziką. Inhaliavimo terapija yra ekonomiškiausias gydymo metodas, atsižvelgiant į tikslinį vaisto vartojimą, ir yra plačiai naudojamas vaikams, pagyvenusiems žmonėms ir nusilpusiems pacientams.

PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTI ĮRENGINĮ

⚠ Svarbi saugos informacija

- Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite instrukcijas. Išsaugokite šią naudojimo instrukciją ateičiai.
- Gydymo tikslais prietaisą naudokite tik kaip inhaliatorių. Vaisto tipą, vartojimo būdą ir laiką turi nurodyti gydytojas. Montavimo darbai turi būti atliekami pagal šio vadovo instrukcijas ir tik pagal gamintojo nurodytą paskirtį.
- Šis prietaisas netinka naudoti su degiais anestetikų mišiniais, kuriuose yra oro, deguonies ar azoto protoksido.
- Po naudojimo ir prieš valydami visada atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo.
- Nelieskite prietaiso, jei jis netyčia įkristų į vandenį. Nedelsdami atjunkite jį nuo elektros tinklo ir nenaudokite.
- Nelieskite prietaiso šlapiomis rankomis.

olu Super Car Nebulizer JLN-S06A Instruction 105x142 EE LV LT 092021J.indd 14 19.10.2021 12:17:28

- Naudodami įsitikinkite, kad įrenginys pastatytas ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
- Nenaudokite prietaiso, kai pacientas miega.
- Dėl techninės priežiūros kreipkitės į savo šalies prekės ženklo EVOLU® platintoją, neardykite prietaiso. Jei prietaisas tinkamai neveikia, išjunkite jį ir perskaitykite vartotojo vadovą.
- Nepalikite vaikams prieinamų pakavimo medžiagų (plastikinių maišelių, kartoninių dėžių ir pan.), kad išvengtumėte pavojaus.
- Laikykite priedus vaikams nepasiekiamoje vietoje. Vaikams ir žmonėms su ribotomis fizinėmis ar protinėmis galimybėmis prietaisą reikia naudoti tik atidžiai prižiūrint suaugusiam asmeniui, kuris perskaitė šią naudojimo instrukciją. Vaisto puodelį laikykite vaikams iki 36 mėnesių nepasiekiamoje vietoje, nes jame yra smulkių dalių, kurias galima nuryti.
- Visada atjunkite prietaisą nuo pagrindinio lizdo, kai jis nenaudojamas.
- Rekomenduojama naudoti vieną asmeninį vaistų priedų rinkinį.
- Nepalikite vaistinių preparatų likučių vaisto puodelyje ir (arba) prieduose gydymo pabaigoje.
- Valyti ir (arba) prižiūrėti reikia tik išjungus prietaisą ir ištraukus maitinimo laidą iš lizdo.
- Netraukite kabelio ar prietaiso, kad ištrauktumėte kištuką.
- Tai yra medicinos prietaisas, skirtas naudoti namuose ir turi būti naudojamas pagal gydymo rekomendacijas. Prietaisas turi būti naudojamas taip, kaip nurodyta vartotojo vadove. Svarbu, kad pacientai perskaitytų ir suprastų, kaip naudotis prietaisu. Jei turite klausimų, kreipkitės į pardavėją.
- Jei įrangos kištukas netelpa į lizdą, kreipkitės į kvalifikuotą techniką, kad pakeistumėte kištuką. Nenaudokite kelių lizdų ir (arba) ilgintuvų.
- Netrukdykite oro įsiurbimui.
- Montavimas turi būti atliekamas pagal gamintojo nurodytas instrukcijas ir naudojimą. Netinkamas įrengimas ir (arba) netinkamas naudojimas gali pakenkti žmonėms, gyvūnams ar daiktams. Gamintojas neatsakingas už tai.
- Nenaudokite prietaiso maudydamiesi vonioje ir duše.
- Saugokite prietaisą nuo dulkių, karščio (kuris gali deformuoti korpusą), saulės spindulių ar kitų atmosferos veiksnių, galinčių pakenkti paties prietaiso saugai.
- Nenaudokite prietaiso šalia galimų trikdžių šaltinių (pvz., šilumos šaltinių, tokių kaip židiniai, elektriniai ar dujiniai šildytuvai; garo šaltiniai, tokie kaip katilai ar virduliai, elektromagnetinės spinduliuotės šaltiniai, tokie kaip mikrobangų krosnelės, „Wi-Fi" įrenginiai).
- Laikykite naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje, kuri gali užteršti tiesiogiai su pacientu besiliečiančius daiktus, užkimšti ventiliacijos angas arba apskritai turėti neigiamos įtakos gydymo kokybei.
- Prietaisas gamina suslėgtą orą. Šalutinis poveikis gali atsirasti dėl netoleravimo naudojamam vaistui.

Elektriniai prietaisai turi būti šalinami laikantis vietinių taisyklių, o ne kartu su buitinėmis atliekomis.

IŠSAUGOKITE ŠĮ INSTRUKCIJOS VADOVĄ, KOL ĮRENGINYS YRA NAUDOJAMAS

ĮRENGINIŲ PRIEDAI

Kandiklis | Suaugusiųjų kaukė | Vaikiška kaukė | Vaistų indelis | Oro vamzdis | Atsarginiai oro filtrai (5 vnt.) | Kintamosios srovės adapteris

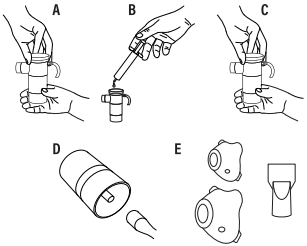
INHALIUOJANČIOS TERAPIJOS ATLIKIMAS

Tai lla klasės medicinos prietaisas, kuris skystą vaistą paverčia aerozoliu, kad jį būtų galima švirkšti tiesiai į kvėpavimo takus. Prietaisas purškia vaistus tiek suspensijų, tiek tirpalų pavidalu. Terapinis poveikis yra mažiau ryškus vartojant riebius ir (arba) pastos tipo preparatus. Nepurkškite eterinių aliejų! Nešildykite skystų ir (arba) alkoholinių tirpalų. Vaisto talpykla ir visi priedai nėra sterilūs. Prieš naudodami perskaitykite skyrių „Prietaiso priežiūra".

olu Super Car Nebulizer JLN-S06A Instruction 105x142 EE LV LT 092021J.indd 15 19.10.2021 12:17:28

LT

Įrenginio valdymas



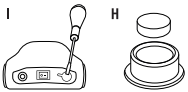
1. Padėkite prietaisą ant lygaus, stabilaus paviršiaus.
2. Įsitikinkite, kad vardinė įtampa atitinka maitinimo įtampą.
3. 3. Prijunkite prietaisą prie pagrindinio lizdo.
4. Atsukite vaisto puodelį, atsukdami dvi dalis (A pav.).
5. Pripildykite vaisto puodelį gydytojo paskirtų vaistų (B pav.). Pastaba: įpjovos apatinėje vaisto puodelio dalyje yra tik orientacinės.
6. Uždarykite vaisto puodelį, atsukdami dvi dalis atgal (C pav.).
7. Vieną oro vamzdelio galą prijunkite prie vaistų puodelio, o kitą - prie prietaiso jungties (D pav.).
8. Ant vaisto puodelio uždėkite reikiamą priedą: suaugusiųjų ar vaikų kaukę arba kandiklį (E pav.).
9. Įjunkite prietaisą, perjungdami jungiklį į ON
10. Po programos išjunkite įrenginį ir ištraukite kištuką. Prieš iš naujo paleisdami prietaisą įsitikinkite, kad jis atvėso iki kambario temperatūros.

REKOMENDACIJOS INHALIUOJANČIOS TERAPIJOS VYKDYMUI:

- Sėdėkite patogiai ištiesę nugarą.
- Jei naudojate kaukę (suaugusiam ar vaikui), įsitikinkite, kad ji gerai priglunda prie veido. Kaukėje yra skylių oro srautui iškvėpimo metu. Lengvai kvėpuokite ir po kiekvieno įkvėpimo padarykite trumpas pertraukėles.
- Jei naudojate kandiklį, laikykite jį tarp dantų suspaustomis lūpomis. Kvėpuokite per burną.
- Įkvėpimas baigiasi, kai sustoja aerozolių gamyba.
- Kai naudojate kandiklį, nepakreipkite vaistų talpyklos daugiau kaip 45 ° kampu.

Oro filtro keitimas

Pakeiskite filtrą po 100 valandų naudojimo arba kai jis pasidaro pilkas. Pakeičiamas oro filtras ir jo talpykla pavaizduoti H. paveikslė. Norėdami pakeisti filtrą, pakelkite dangtelį plokščiu atsuktuvu, kaip parodyta I paveiksle. Nuimkite seną filtrą ir įdėkite naują. Įdėkite filtro laikiklio dangtelį į korpusą ir įsitikinkite, kad jis tvirtai priglunda prie paviršiaus.



ĮRENGINIO PRIEŽIŪRA

Įrenginio valymas

Po kiekvienos terapijos išimkite prietaisą iš lizdo ir išvalykite prietaisą bei priedus. Dėmesio: naudokite tik su gaminiu pateiktus priedus, kiti priedai gali sukelti neefektyvų gydymą.

KANDIKLIO VALYMAS

Šiems priedams valyti naudokite geriamąjį vandenį. Juos galima sterilizuoti panardinant į cheminę dezinfekavimo priemonę (oksiduojantį elektrolitinį chloridą), laikantis dezinfekavimo priemonės gamintojo nurodymų, ir nuplauti geriamuoju vandeniu. Palikite natūraliai išdžiūti švarioje vietoje.

VAISTŲ INDO VALYMAS

Po naudojimo atidarykite dvi vaistų talpyklos dalis, nuplaukite muilu ir karštu vandeniu ir atsargiai nuskalaukite. Pašalinkite vandens perteklių minkšta, švaria ir sausa šluoste ir palikite natūraliai išdžiūti švarioje vietoje. Norėdami sterilizuoti, užpildykite vaistų talpyklą šaltu sterilizavimo tirpalu, vadovaudamiesi ant sterilizatoriaus pakuotės pateiktomis instrukcijomis. Kiekvienam pacientui rekomenduojama naudoti vieną asmeninio vaisto puodelį, kuris bus naudojamas 6 mėnesius arba 120 procedūrų. Valymui nenaudokite verdančio vandens. Kruopščiai nuplaukite kaukes ir žarnas tik dezinfekavimo tirpalu.

olu Super Car Nebulizer JLN-S06A Instruction 105x142 EE LV LT 092021J.indd 16 19.10.2021 12:17:28

MIKROBŲ UŽTERŠIMAS

Esant mikrobinės ar virusinės kilmės patologijoms, kur įmanoma infekcija, prietaiso ir jo priedų negalima dalytis su kitais pacientais.

Problemų sprendimas

PROBLEMA	FAKTORIUS	SPRENDIMAS
Per daug triukšmo	Įrenginyje nėra filtro	Į prietaisą įdėkite filtrą
Purkštuvas neveikia	Kompresoriaus jungiklis išjungtas	Įjunkite įrenginį
	Purkštuvas nebuvo išvalytas po ankstesnio naudojimo	Išvalykite įrenginį
	Oro žarna sulenkta	Pašalinkite visus oro žarnos įlinkius ar įlenkimus
	Filtras užsikimšęs	Pakeiskite filtrą
	Vaistų nelieka	Į puodelį įpilkite reikiamą kiekį gydytojo paskirtų vaistų
	Dangtelis netinkamai pritvirtintas	Vėl uždėkite dangtelį
Ant oro žarnos susidarė vandens lašai	Vaistas buvo perpildytas	Įpilkite reikiamą kiekį vaistų į puodelį, prijunkite oro žarną prie oro kompresoriaus ir įjunkite įrenginį
	Purkštuvas buvo nuplautas, bet ne išdžiovintas	Kelis kartus atidarykite ir uždarykite purkštuvą pirštu, kol išnyks lašeliai

PASTABA: Jei prietaisas tinkamai neveikia, nepaisant atliktų patikrinimų, kreipkitės į prekės ženklo EVOLU® platintoją savo šalyje.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Kompresoriaus purkštuvo aparatas. Atitinka Europos standarto EN 13544-1 reikalavimus. Besisukantis slėgio stūmoklis, be tepimo. IIA klasės medicinos prietaisas pagal Direktyvą 93/42/EEB. Linijinis vaistų puodelis.

MODELIS JLN-S06A
MAITINIMO ŠALTINIS (KINTAMOSIOS SROVĖS ADAPTERIS) 100 - 240 V, 50/60 Hz, maks. 0,4 A
MAITINIMO ŠALTINIS (KOMPRESORIAUS PURKŠTUVAS) DC 12V
TRIUKŠMO LYGIS ≤ 60 dB
VAISTO TALPYKLOS TŪRIS 8 ml
AEROZOLIO DALELIŲ DYDIS NUO 0,5 iki 6 mikronų
MMAD 4.0 ± 20% µm
PURŠKIMO GREITIS ≥ 0.24 ml/min
VEIKIMO REŽIMAS, minučių įjungtas, 30 minučių išjungtas
DARBINĖ TEMPERATŪRA, DRĖGMĖ IR ATMOSFEROS SLĖGIS 10° C ~ 40° C, ≤ 85% santykinė drėgmė 860 ~ 1060 hPa
TRANSPORTAVIMO IR LAIKYMO TEMPERATŪRA DRĖGMĖ IR ATMOSFEROS SLĖGIS -10° C ~ 40° C, ≤ 85% santykinė drėgmė 860 ~ 1060 hPa
TARŠOS LAIPSNIAI 2 laipsniai
VIRŠĮTAMPIŲ KATEGORIJA II kategorija
MAKSIMALUS DARBINIS AUKŠTIS 2000 m
PRIEDAI Kompresoriaus purkštuvo aparatas, vaistų puodelis, suaugusiųjų kaukė, vaikų kaukė, kandiklis, oro vamzdelis, atsarginiai oro filtrai (5 vnt.), Kintamosios srovės adapteris
DYDIS, mm 160 (plotis) x 110 (aukštis) x 62 (gylis)
SVORIS kg 0.275

* Galimi techniniai pakeitimai be išankstinio įspėjimo.

Numatomas šio prietaiso tarnavimo laikas yra 2000 terapijos ciklų, kurių vidutinė trukmė yra 8 minutės. Elektromedicinos prietaisai reikalauja ypatingos priežiūros. Būtina, kad prietaisai būtų sumontuoti ir naudojami laikantis gamintojo

olu Super Car Nebulizer JLN-S06A Instruction 105x142 EE LV LT 092021J.indd 17 19.10.2021 12:17:28

specifikacijų, atsižvelgiant į elektromagnetinio suderinamumo reikalavimus. Yra elektromagnetinės sąveikos su kitais instrumentais, ypač su kitais analizės ir apdorojimo instrumentais, galimybė. Radijo ir mobiliojo ryšio prietaisai, taip pat nešiojami aukšto dažnio įrenginiai (mobilieji telefonai ir belaidžiai ryšiai) gali trukdyti elektromedicinos prietaiso veikimui.

SIMBOLIŲ APRAŠYMAS

SIMBOLIS	REIKŠMĖ	SIMBOLIS	REIKŠMĖ
	Gamintojas		Prievolė perskaityti naudojimo instrukciją
	Europos atstovas		BF taikomoji dalis
	CE ženklas		Šį gaminį (įskaitant susijusius priedus) naudotojas arba platintojas turi pristatyti pasibaigus jo tarnavimo laikui, kad galėtų atlikti elektroninių atliekų šalinimo/ perdirbimo įrenginį.
	Pagaminimo data	IP21	Apsauga nuo kietų ir skystų kūnų įsiskverbimo (apsaugota nuo kietų kūnų virš 12 mm; apsaugota nuo patekimo pirštu; apsaugota nuo vertikaliai krentančių vandens lašų).
	Serijos numeris		Nuolatinė srovė
	Kintamoji srovė		Nenaudokite prietaiso maudydamiesi vonioje ar duše
	Dviguba izoliacija	ON	Įrenginys įjungtas
	Bendras įspėjimo simbolis	OFF	Įrenginys išjungtas
	Laikyti sausą		Temperatūros apribojimas

ELEKTROMAGNETINIO SUDERINAMUMO INFORMACIJA

Šis įrenginys atitinka EMC standartą IEC60601-1-2.

ELEKTROMAGNETINIS SPINDULIAVIMAS - GAMYBOS GAIRĖS IR DEKLARACIJA		
SUPER CAR skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. SUPER CAR naudotojas turėtų įsitikinti, kad jis naudojamas tokioje aplinkoje.		
RADIACINIS BANDYMAS	**SUDERI-NAMUMAS**	**ELEKTROMAGNETINĖS APLINKOS GAIRĖS**
RF spinduliavimas CISPR 11	1 grupė	SUPER CAR naudoja RF energiją tik savo vidaus funkcijoms atlikti. Todėl jo radijo dažnių spinduliavimas yra labai mažas ir greičiausiai netrukdys netoliese esančiai elektroninei įrangai.

olu Super Car Nebulizer JLN-S06A Instruction 105x142 EE LV LT 092021J.indd 18 19.10.2021 12:17:29

RF spinduliavimas CISPR 11	B klasė	SUPER CAR tinka naudoti bet kokiose patalpose, įskaitant namus, ir tas, kurios yra tiesiogiai prijungtos prie viešojo žemos įtampos elektros tinklo, kuris tiekia buities reikmėms naudojamus pastatus.
Harmoninės emisijos IEC 61000-3-2	A klasė	
Įtampos svyravimai/ mirgėjimas IEC 61000-3-3	Atitinka	

GARANTIJOS KORTELĖ

Produkto tipas _____

Serijos numeris _____

Kliento vardas, pavardė _____

Pirkimo data _____

Kontaktinis numeris _____

Adresas _____

Parduodanti įmonė _____

Kontaktinis telefono numeris _____

Parduodančios įmonės adresas _____

GARANTIJA

Prietaisui suteikiama 2 metų garantija nuo pirkimo dienos. Garantija netaikoma eksploatacinėms dalims. Garantija galioja tik tuo atveju, jei pateikiama teisingai užpildyta garantinė kortelė su pardavimo data ir organizacijos antspaudu bei pardavimo kvitu.

Jei įrenginys būtų sugadintas dėl netinkamo naudotojo ar aplaidumo, gamintojas ar įgaliotieji platintojai neatsako už bet kokius prietaiso nuostolius ar žalą.

Visus įrenginio surinkimo, modifikavimo, reguliavimo ar remonto darbus turi atlikti tik oficialūs EVOLU® atstovo jūsų šalyje aptarnavimo centrų darbuotojai.

Norėdami taisyti ar įsigyti komponentų, kreipkitės į oficialų EVOLU® atstovą savo šalyje.

olu Super Car Nebulizer JLN-S06A Instruction 105x142 EE LV LT 092021J.indd 19 19.10.2021 12:17:29

EVOLU is a registered Trade Mark of FORANS International AG, Switzerland

Shenzhen Homed Medical Device Co., Ltd
3rd Floor, Block 1, Longquan Industrial Zone, Huarong Road, Dalang
Street, Longhua New District, Shenzhen 518109, P.R. China

EC REP Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

(LV) Izplatītājs / (LT) Platintojas: FORANS SIA, "Piepilsētas", Krustkalni, Ķekavas nov., LV-2111, Latvija, tel.: +371 67462367
(EE) Levitaja: FORANS Eesti AS, Mustamäe tee 55, Tallinn, 10621, Estonia, tel.: +372 6776426

REV. 0/2021.10 ART. EV1003

olu Super Car Nebulizer JLN-S06A Instruction 105x142 EE LV LT 092021J.indd 20 19.10.2021 12:17:29